

La Veu de l'Empordà

Año XXXII.- Época 2.

Figueres, 12 de setembre de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1405

Preus de subscripció:
Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Imprenta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franchise
concedido

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

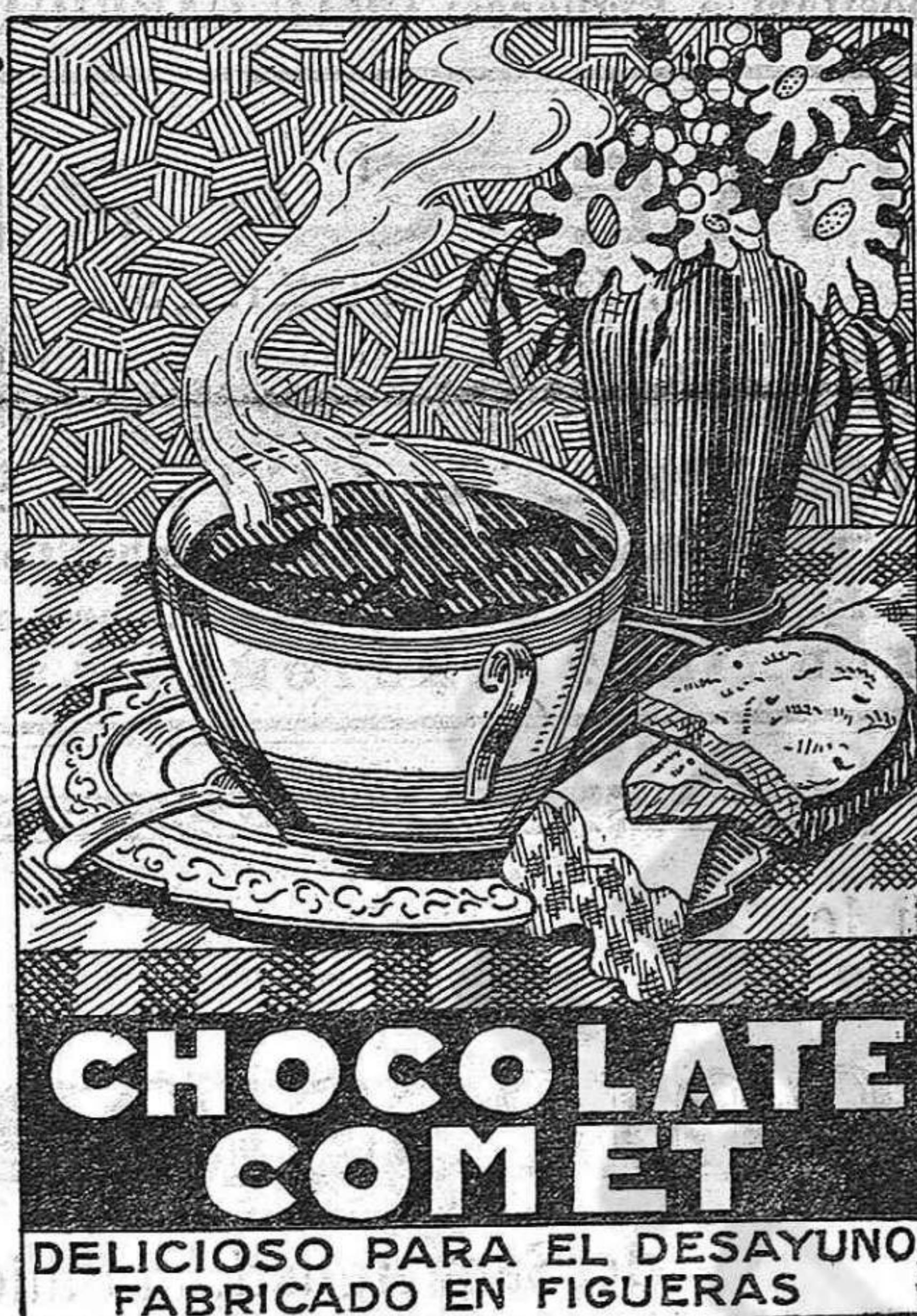
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFЕCCIО MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla). Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

...
taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori DE Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics • Sèrums • Específics
Vacunes • Ortopèdia • Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne
un de la marca

« PHILIPS »

La màxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.

Aparells de raigs X Philips « Metalix ». Els únics protegits contra
altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles

Elixir Callol

que da Vida y Juventud

rápido •
científico
agradable

Imprenta i Llibreria “La Veu de l'Empordá”

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



Dipòsit de

B R A G U E R S

còmodes, segurs
i econòmics

**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estòmag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

VI FERRAN

Iodo Tànic Fosfatat
Aperitiu, Tònic - Reconstituent i Depuratiu

DR. DAUSÁ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADÍUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sifílis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp. a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estrange.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i al termini.

PRESTECS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS. — Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

**L'aigua de la Vall de Sant Daniel
és la millor aigua de taula del món**

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenal, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritisme, limfatismus, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exiguï-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: **GRAU GARRIGA**, farmacèutic

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Ja teniu les

“Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel
Rvnd. Dr. Josep M.ª Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pesetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.
Confecció esmerada en tots els articles.
Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERN

Forn Baix, 4. — FIGUERES

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de régime i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Tots els artrítics saben que els

Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anombrats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malats de les afeccions dels

Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions

N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al qual dona un gust molt agradable.

DE VENDA PER TOT ARREU

Coma Moragas

Metge

Cor i pulmons :: Raigs X :: Análisis clínicos.
Consulta: de 10 a 1 :: Dimarts, Dijous i Dissabtes.

Concepció, 12

FIGUERES

FOMENT DE PIETAT

Biblioteca
dels Exercicis Espirituals
de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori
Comentari - Explanació

Ja ha sortit
el volum tercer d'aquesta Biblioteca
Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola

teoria i preparació

per

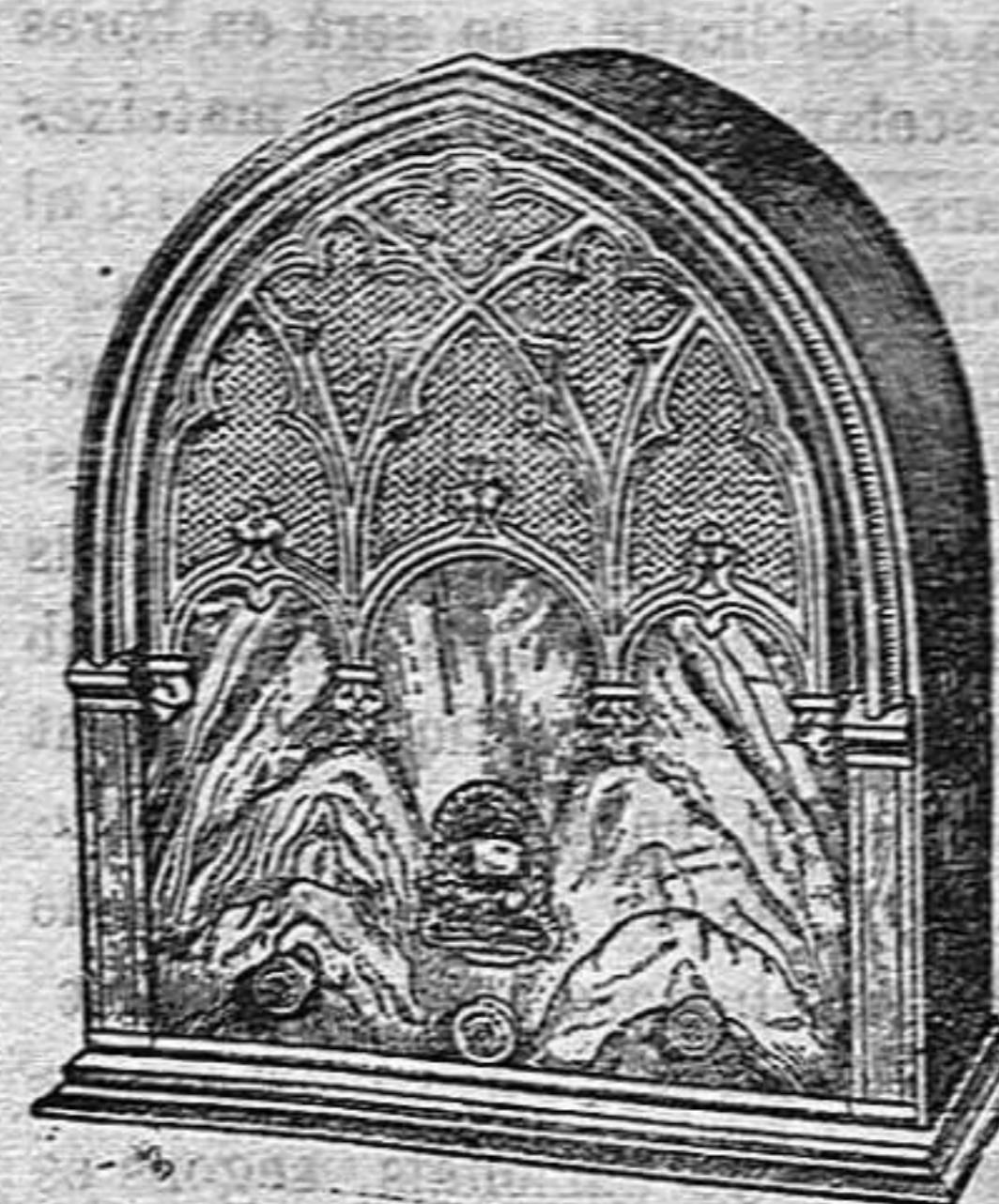
Ignasi Casanovas S. J.

Libre de 300 pàgines amb una fototípia
de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.



Esqueles mortuòries a preus de tarifa



Quelcom

Sorprendent

i nou

és el Superheterodino

ECHOPHONE

RADIO
amb dispositiu per a
PICK-UP

Representant: Vídua de Fèlix Perramon

Caamaño, 8. — FIGUERES

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.

"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE
FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.



Máquinas para escribir de varias marcas



NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

— Busca d'aigües
subterrànies

Jean ROGER, prospecteur

ELNE (Pyr. Or.) França

Membre del Congrés Psiquique

de París 1926 i Congrés

de Sauris de Barcelona 1927.

— Sastreria de A. Sánchez

Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

— Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrissarlo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la Perruqueria Cals, carrer de La Junquera, 30.

— Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

— Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres Perit Constructor

Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

— A preu de fàbrica podeu adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Plaça, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

— Per a administrador,

encarregat de despatx o per a un escriptori, per tot el dia o per hores, s'ofereix persona respectable i d'informes immillorables. Raó en aquesta Administració.

L'ensenyament de la Religió a les Escoles Nacionals

Pròxima la data d'obrir-se per al nou curs les Escoles Nacionals, serà convenient renovar lo que està en vigor amb referència a l'ensenyament de la Religió en aquelles Escoles. No desconeixem la possibilitat de variació en les actuals disposicions, però en el present tenen única autoritat les que anem a consignar com pot comprovar-se llegint la Circular de la Direcció de Primera Ensenyança.

1.—Desapareix del programa de les escoles nacionals l'ensenyança religiosa com obligatòria.

2.—Els pares, o en son defecte les persones més allegades dels alumnes, poden demanar continuï per als infants l'ensenyança religiosa. Els senyors mestres hauran de requerir als pares o parents dels infants que declarin si volen o no l'ensenyança religiosa en el moment de l'inscripció en matrícula.

3.—Els senyors mestres són rellevats de l'obligació de donar aquest ensenyament, però tenen la facultat de donar-lo.

4.—En els cas de què els senyors mestres no donguinells l'ensenyament es posaran d'acord amb el respectiu senyor Rector i aquest, personalment o per altre sacerdot, el donarà.

5.—L'ensenyament de la Religió, als

alumnes que el sol·licitin, no serà en hores fora de les escolars, sinó en les mateixes hores escolars ordinàries, al principi o al final de les classes del matí o de la tarda.

6.—Per no perturbar les classes, l'ensenyament religiós serà en sala especial, si d'aquesta es disposa, i mentrestant els alumnes que no rebin Religió estarán amb el senyor mestre fent pràctiques o donant lliçons de interès no fonamental a la cultura primària. En cas de no disposar-se de sala especial, els alumnes que no rebin Religió entraran més tard o sortiran més d'hora de les escoles nacionals, segons es dongui la lliçó religiosa al principi o al final de la classe.

* * *

No podem deixar de reconèixer que les disposicions transcrits, les úniques en vigor a hores d'ara, tenen benignitat i respecte per l'ensenyament de la Religió. Importa esperar que els pares i demés responsables dels alumnes de les Escoles Nacionals voldran que aquests continuïn rebent l'ensenyament de la Religió manifestant-ho al fer l'inscripció de l'alumne en la matrícula.

La pau del nostre esperit l'assolirem posant tot el nostre interès en guarir les desgràcies del proxim. Has pensat mai, ciutadà, en les desgràcies que es curen en el nostre Hospital?

Espigolant

Uns obrers en defensa dels Col·legis de Religiosos

Copiem d'*«El Debate»*:

«Una numerosa comisión de obreros, en la que figuraban hombres y mujeres, que iban acompañados por D. Jesús Sánchez Guerra, estuvieron anteayer por la mañana en la Presidencia, con objeto de entrevistarse con el Sr. Alcalá Zamora. En ausencia de éste fueron recibidos por el subsecretario Sr. Sánchez Guerra.

Estos representantes de familias obreras eran portadores de numerosos pliegos con la firma y la dirección de varios cientos de familias obreras que se hacen solidarias de las peticiones que los comisionados expusieron al señor Sánchez Guerra.

Los obreros hicieron constar que quemados los colegios de religiosos en la vandálica jornada del 11 de mayo, no hay en las barriadas populares que existen alrededor de Chamartín ni un colegio del Estado ni del Municipio que pueda atender a la educación de sus hijos. Por esta razón numerosos niños de cientos de familias obreras carecen de instrucción y no tienen ahora otra escuela que la calle.

Los comisionados hicieron constar terminantemente su deseo de que se autorice a los religiosos a reanudar la enseñanza en esas barriadas, puesto que ellos desean que sus hijos sean educados en la religión católica, como a ellos les educaron sus padres.

La petición la realizaron en tonos energicos, y el Sr. Sánchez Guerra les dijo que no era conveniente que en las gestiones que están realizando extremen esta nota. Replicaron los comisionados que desde el día 11 de mayo están siendo constantemente amenazadas y se les anuncia que van a ser destruidas sus casas y que los colegios volverán a ser quemados si vuelven a abrirse, y que, por tanto, ellos necesiten defenderse.

Entregaron una instancia en la Presidencia y anunciaron su propósito de acudir el martes al ministerio de Instrucción pública para hacer ver al señor Domingo el abandono y desamparo en que tienen a sus hijos, por haber sido quemados los colegios de religiosos que instruían gratuitamente a centenares de niños de familias obreras, en zonas que el Estado y el Municipio tienen completamente abandonadas.»

Ja sou de
l'*«Associació Protectora
de l'Ensenyança Catalana»?*

Conversions al Catolicisme

MES DE CINC-CENTS CISMÀTICS
CONVERTITS

En els analis del progrés de la nostra Església ha de quedar anotada la conversió a l'Església catòlica de més de 500 grecs ortodoxes, de les dues principals tribus de Fehes, que han abjurat solemnement el cisma. El Patriarca de Jerusalem, monsenyor Luigi Barlasynia, els rebé, com és natural, amb els braços oberts, després de ben preparata religiosament. Aquestes tribus de Fehes estan situades sobre la muntanya de Galaad.

PROTESTANTS QUE RETORNEN A L'ESGLÉSIA CATÒLICA

Uns cent ministres protestants, dirigits pel pastor Skredovit, estan preparant el retorn de l'Església sueca a l'Església catòlica. «El cristianisme integre, històric, vertader i santificador—ha dit el pastor Skredovit—sols es troba a l'Església Universal que Jesucrist fundà sobre Pere i els seus legitims successors a la Seu Episcopal de Roma i en la unitat representada pels Bisbes en comunio amb la Seu Apostòlica, la veritable i real pedra fonamental de l'Església..

L'Església de Suècia se separà de Roma en 1523, sota el regnat de Gustau Wasa, quan els Bisbes d'Upsala i Wetterae moriren en el cadiafalc.

Si estimes al desvalgut veillar perquè res li falti. Si t'enutes la seva vista procura que trobi a l'Hospital lo indispensable. Per amor per egoisme, sigues pietos.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebeldía, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Císticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPÉ
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS
Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Rebaixes i saldo de fi de temporada

Nous Magatzems Massot

carrers Monturiol i Caamaño

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA Matriu: Passatge del Rellotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

RBLA ESTUDIOS-14 Y CANUDA-2

PER LA PAU DE LA CIUTAT

Escrivim aquestes ratlles amb positiva pena: Ens havíem fet la il·lusió de que Figueres es veuria lliure de les estupideses a que llença en altres poblacions la barroeria del triomf inesperat i repentí. Volíem creure que certes potències d'altesa de mires, de convivència ciutadana, serien una realitat malgrat totes les pressions dels energúmens polítics. Malauradament, estem en vigilis de creure fallides aquestes esperances. I no ens sabem estar d'exterioritzar el nostre plany pel mal immens que van a ocasionar a la nostra estimada ciutat de Figueres davant del be de la qual hauríem tots, TOTS, de depositar les nostres diferències i fins les nostres rancúnies personals.

Breu: el sentiment dretà figuerenc, que aquí ha estat sempre de civilitat i convivència, està rebent atacs i més atacs que no poden portar-lo a altra cosa que a la reacció natural del qui defensa la pròpia vida. Aquest sentiment no es mereix els atacs que ve sofrint. L'actitud presa d'un quant temps ençà pels dirigents de la política local no és ni digna, ni justa, ni... política. Excloure un sector més o menys extens pel fet de no ésser baladrer, és una conducta que a la llarga o a la curta trobarà el seu merescut. I que no serà, certament, cap bé per a la nostra Figueres a la que tots hauríem de servir amb més altesa i dignitat.

**

Des de l'avveniment de la República un petit nucli de joventut esbogerrada havia emprès una campanya contra el Patronat de la Catequística. En què recolzava aquesta campanya? En el fet de que el Patronat tenia el seu estatge al Teatre Municipal, obtingut en una llegítima i lliure subhasta, mitjançant un lloguer gens favorable i amb el precedent de que el dit Teatre havia estat, en condicions no favorables per a la Ciutat, estatge del centre polític—no cultural com ara—«Unió Federal Nacionalista». Tan débil devia ésser l'argumentació dels protestaris que en ésser portat l'afer al Consistori foren els mateixos dirigents de la majoria els qui amb noblesa que els honorava donaren les raons per les que creien improcedent el comiat del Patronat; el lloguer altissim que la Ciutat en tréia d'un local que havia estat llargs anys tancat i la conservació del mateix, condemnat, el dia que el Patronat el deixi, a ésser pastura de les rates i de la ruïna.

Figueres es beneficia directament de 1.500 pessetes anyals, més quatre centes amb escreix que paga amb l'impost de llocs de recreació, proporcional al lloguer, que no pot amagar de cap de les maneres pel fet d'ésser el mateix Ajuntament, pare i padri de l'impost, el propietari. Figueres es beneficia indirectament de la tasca que realitza el Patronat, guardant centenars de criatures cada festa i establint institucions de cultura per a les quals no ha tingut mai, les subvencions i ajuts oficials d'altres més sortades. I és precisament present el que l'Ajuntament de Girona ha gastat aquest istiu per muntar una Guàrdia d'infants, no més en el temps de les vacances, essent així que l'acció del Patronat dura tot l'any.

No més l'odi sectari podia inspirar l'atac al Patronat que no havia ofés mai ningú ni s'havia barrejat en partidismes. Ningú podrà dir que el Patronat s'havia aprofitat de situacions més o menys favorables a la seva ideologia. Havia sempre servat el caliu de la unió entre tots els figuerencs i, cal repetir-ho, quan tothom claudicava, fins els autors de la vergonyosa ofensiva d'ara, el Patronat es mantenia seré i feia la seva via noble i enllairada utilitzant la llengua nostra servant l'esperit pairal. Desenganyem-nos: l'excusa de que el Teatre ha d'ésser per al poble, no invocada quan el Teatre municipal era el club polític dels federalistes o la seu d'altres partidismes, o era tancat llargues anyades que el desfrien fatalment, no te aplicació possible ara quan és el veritable poble, els infants del poble, els qui l'ocupen amb un fi d'enllairament i educació ciutadana que entra pels ulls de tothom.

**

A darrera d'aquest atac sornaguer i innoble que en ferir pacífics ciutadans porta la intranquil·litat a un sector figuerenc, ha vingut aquesta setmana l'altra bofetada, naturalment acompañada del ridicul més extrem, a posar dempeus els qui estimen el bon nom de Figueres.

Dimecres a la tarda, complint ordres del Govern civil, es presentaren a la Parròquia el digne cap de policia local senyor Homar a qui acompanyava el tinent d'alcalde i diputat senyor Puig Pujades, per tal de verificar un registre conduent a descobrir un suposat dipòsit d'armes que hom creia amagat en un soterrani especial existent, segons la denúncia, a la capella de la Mare de Déu dels Dolors.

L'origen de la denúncia és ben conegut: un antic empleat del Patronat, qui degué ésser acomiadat per varies raons fonamentals, un dia somnià l'existència pelliclesca d'aquest terrorífic dipòsit. Parlà sens dubte d'ell entre els seus nous amics, els qui a si mateixos es donen el nom *honrós* de «comunistes», i ja tenià la denúncia cursada a Girona, el governador esverat i la policia en moviment davant un perill de tanta gravetat (?). I dimecres a la tarda, mentre els senyors Homar i Puig Pujades eren dintre del temple, la *guardia cívica*, els aventatjats avantistes senyors Coronas, recader, Bellotas, carter, Ramaña, fuster, Armendares, fondista i Palau, barber, entre altres, muntaven la guàrdia estratègica a l'entorn de l'església per tal que les armes no poguessin ésser traslladades i així agafar els conspiradors *infraganti*. Es vol un ridícul més gran?

Que un pobre infeliç hagués somniat el dipòsit, passi; que el Govern civil en rebre la denúncia s'alarmés, passi també; però que els figuerencs, els autoritaris figuerenques, els joves rebeccs figuerencs, no s'espantessin davant el ridícul terrible que anaven a corre, això solament es comprehèn en un cas de secessisme agut que treu la noció de la realitat i esvaeix les proporcions de la pròpia conducta.

A hores d'ara la ciutat entera comenta la facècia. I no es pas gens falaguer el comentari ciutadà per als causants de la ximpresa. A Figueres, on tots ens coneixem, certes actituds aparatoses, fan esclarir la riallada i desperten la llàstima que mata els prestigis més solidats.

**

Cal que tots tornem a la pau de sempre. Qui vulgui aventures no és pas a casa nostre on te el terreny abonat. Cal que retorni la convivència ciutadana i que els *energúmens* més o menys conscients siguin posats a ratlla i que els qui tenen la responsabilitat del règim no donguin la sensació de la por davant dels crits incivils dels qui no coneixen la ciutadania ni per la folra.

Que es posin en pràctica les paraules nobles del manifest de l'Alcalde en prendre possessió després de la victòria. «Els actuals moments pels quals passa la nostra terra reclamen la bona voluntat de tots els ciutadans: dels Republicans en primer terme que han de contribuir a afiançar i consolidar dintre de l'ordre i de la confiança, la gloria República, nascuda, neta i pura, de tot desordre i malvestat i també requereix l'ajut dels no republicans que han de trobar en el seny i bon ordre de la República la garantia del respecte i tolerància que es deu a tots els ciutadans d'un poble civilitzat».

Pel camí suara emprès de donar a la fera carn de catòlic, de sacrificiar ins-

Noblesa de procediments

Primerament a Madrid, després a Barcelona en motiu d'aquesta vaga anarquista i anarquistant i revolucionària, hem pogut observar com homes representatius han fet al·lusió al perill de la guerra civil o de l'implantació del feixisme. La República, que en la seva arribada es presenta curulla de bens, i com la caixa de Pandora, ha vist ràpidament volatilitzar-se totes les essències de felicitat. Ja no ens moguem per un sentiment de superació; fins a cert punt, restem a l'iniciativa de l'enemic.

Però fóra bò sapigner on se congria el feixisme; on se congria la guerra civil. Per la nostra part la resposta és ben senzilla. Tant la guerra civil, com el feixisme, pròpiament així anomenat, responen a actituds defensives; suposen per consegüent un previ atac; són una reacció contra una actuació calamitosament desacertada. No s'expliquen ni l'un ni l'altre per si mateixos. Constitueixen, al nostre entendre, la manifestació, a uns graons més baix de violència, d'una altra violència, d'una no menys vertadera guerra, sorda i profunda: la guerra de la legislació electoral i tots aquells mitjans encaminats a fer efectiva i duradera aquesta legislació. La guerra de aduanes prepara les guerres exteriors; les lluites ignominioses dels partits, les revolucions i les disordinades civils.

Sols la vertadera democràcia és garantia de pau i de seguretat. Amb l'escarni de la democràcia, les oligarquies porten el malescor, i per liberals i republicanes que es dignen, i tant si pretenen ésser de dreta com d'esquerra, resulten una mena d'empressa o, millor dit, una espècie de Sindicat Únic polític.

La democràcia demana, abans que tot, noblesa i dignitat en la lluita. Més, definig la lluita i cerca la cooperació. Per aquesta raó, avui s'admet que el sistema anomenat proporcional, té un abast molt més noble i digno que el majoritari. I d'aquesta representació proporcional a Espanya apenes se'n sen parlar, apenes se'n deixa parlar. De manera que el dret de les que podrien anomenar minories, es burla per endavant, per mitjà de la llei electoral, i després en lègitima conseqüència en el Parlament, amb procediments expeditius, com el de la suspensió dels diaris del Nort; com el de la proposició per la qual ja no s'admet interpellació respecte el particular; com el de deixar que la majoria de l'oligarquia s'imposi amb sons semblants als de qualsevol altre vertebrat que no sigui l'home. En fi, per tot allò que signifiqui manca de noblesa honor i dignitat.

Entre gent lleial, és també manca de noblesa i dignitat, el que en l'Estatut es consignen preceptes referents al sistema electoral, que en altre forma subjectats al referendum, havien de sufrir el refús general. Per aquesta circumstància algun dia quatre guerrillers poden infligir una derrota a l'Estatut i a Catalunya.

I tan fàcil com seria establir un sistema realment representatiu! En lloc de fer presentació de candidats per districtes o demarcacions, aquesta gran contradicció del dret polític, que es faci presentació de partits (si algú es vol presentar pel seu compte, que ningú l'impedeixi); i en aquelles llistes que els partits presentin, que hi hagi els noms per l'ordre dels que puguen resultar elegits; que aquests partits puguen ésser votats en tots els col·legis de Catalunya; i que se concedeixi el nombre de diputats, segons proporció dels vots obtinguts, a cada un dels partits.

Aventatges d'això? Totes les que vulguen. Una que val per dues solament. No tindriem exclosos de la representació, malgrat d'haver obtingut una pila de vots, uns homes de gran relleu; i la segona part és aquesta, que si aquests homes fossin de l'altre costat, la guerra, la revolució... etc. fóra una cosa descontada.

KREM.

titucions que honoren Figueres als crits barroers d'una dotzena d'inadaptats, de tirar per terra el prestigi d'autoritats honorables fent-les comparses de ridículs registres i voltant-se d'una *guardia cívica* els antecedents de la qual tothom coneix, no és pas el camí de la convivència, ni de la tranquil·litat, ni de la pau dels esperits tan necessària sempre i imprescindible en els actuals moments pels quals passa la nostra terra.

I per avui prou i... massa. La sang que ha tacat els carrers figuerencs i la vaga general que ha paralitzat unes hores la vida de la Ciutat, diuen prou que el seny ha d'imperar i que la concòrdia ha d'ésser la pauta dels fills de Figueres. I la Concòrdia—que no ho oblidí ningú—és filla directa de la justícia i de la pau interior i exterior.

El Patronat de la Catequística a Mallorca

III

Excursió al Santuari del Lilueh, Pollensa i Cap Formentor

El diumenge, 16 d'Agost, després de dormir escassament 5 hores, hi hagué toc de diana a quarts de cinc i tothom de pens a terra per a enllistar depressa i corrent, emprenten la marxa a quarts de sis, amb els mateixos cotxes, en direcció al Monestir de Ntra. Senyora del Lluch, dit el Montserrat de Mallorca.

La curiositat d'establir comparances ens agullona; hem de convenir que no podem renunciar generosament a la supremàcia que, al nostre entendre, ha d'existir en favor del Montserrat nostrat, únic. Venrem!

La primera població que s'ofereix a nostra vista, és Inca, ciutat antiquissima, en quina immensa planúria hi abunden les plantacions d'ametllers i els molins de vent. Molins de vent d'aquell temps, marca Roskof que són accionats amb veles—com si diessim, amb *guetes*; llur aspecte, no obstant, és curiós; hom diria talment que tenim als nostres ulls un paisatge holandès. Aquests molins ens recorden també aquelles llamines típiques del Quixot, aquells famosos fantasmes on el Cavaller havia romput tantes llances; no hi ha diferència.

Preguntem per la seva utilitat en aquelles planes i ens contem que són utilitzats gairebé tots per a la molta del poc gra que's recull en aquelles terres. Es aleshores que comprenem la veritable destinació dels «molins», puig que, a casa nostra, fent honor a la dita popular de que «el nom no fa la cosa», els molins serveixen no per a moldre, sinó per a ponar aigua.

Passem de llarg a tota màquina per una ben traçada i pintoresca ruta, ben pariona de les altres que ja coneixem; atravessem Selva i Caimari, enfilant constantment altes collades i preciosíssimes perspectives.

A les dues hores i mitja de camí arribem al Monestir, emplaçat al centre d'una frondosa vall. La part més alta de la muntanya, realment, ofereix l'aspecte net i pelat dels roquissers i espadats de Montserrat, però vaja, amb franquesa sia dit i sense ànim de despreciar, cal confessar que això és solament una miniatura del Montserrat lleigitim. No cap establir comparació. Entre una i altra muntanya, hi va un CAMÍ, (que dinen els de Reus).

El poble mallorquí sent una devoció pre-dilecta vers la seva Moreneta. L'edifici del Monestir és grandiosa; hi ha profusió de celles per a hostatjar als nombrosos fidels que durant totes les èpoques de l'any hi fan via. Espaiós i bonics patis i places, i una magnífica Capella.

Tot seguit comença la nostra missa de Comunió, que diu el volgut Pastor, reverend Dr. Arolas. El Temple s'omple de gom a gom, assabentada la gent del Monestir que hi haurà música i cantics populars catalans. Un ben entès amor propi ens dóna coratge per a posar-hi tots els nostres sentits i sota l'assenyat companyament de Mn. Albert, les nostre veus formant-ne una de sola, fendeixen l'espai i val a dir que ho fem rebé (perdona amic lector la immodestia, però si hi haguéssis estat, ho haguères considerat també així mateix).

Retent tribut, una vegada més, a la gentilesa mallorquina, hem de regalar i estimarem sempre, la atenció que ns dispensaren els «Blauets» (Escolania) del Monestir, a l'entonar en honor nostre un enfilar de dolces melodies; veus finíssimes, molt ajustades, sota el mestratge del «Blanet» més aventurat.

A l'acabament de la missa i com a digne remat a tan gaia festa, les notes del «VIROLAI» de la nostra Moreneta, entonat per tots els expedicionaris a llaor de la Bruna Verge Mallorquina, i els reflets dels solistes Mero i Soler, feren glatir—ultra els



Dilluns, dia 14, a les deu, se celebrarà ofici i misses a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat, en sufragi de l'ànima de la senyora

Carme Corominas Noguera

Vídua del Sr. Ramon Floreta
que morí el 18 de setembre de 1930
havent rebut els Auxilis Espirituals

(D. E. P.)

Els seus nebots (presents i absents) i demés família, preguen als seus amics i coneixuts que la recordin en llurs oracions i se serpeixin assisir al piados acte.

Sigueres, 12 de setembre de 1931.

Hi haurà ofertori.

El dol es dóna per acomiadat.

tes i una munió de caparrons es veu apareixer a les finestres. A l'entrada de l'Hotel hi ha palplantat un gallart jove, amb «pinta» d'exànger, elegantment abillat de peça llarga, que hom hi endavina tot seguit l'Interpret; amb tot, *interpret* que allí podrien prendre-hi mal. Aquell hotel no ens sembla prou avinent per a la classe *desheretada*... que és la nostra, apart de què venim dinats.

Optem per apropar-nos cap al mar, on contemplem bona estona encisats les bosqueries de pins, i els reflexes que ns ofereix el continu bellugueig de les aigües cristallines. Uns reposen, donant regna solta a l'esguard i a l'imaginació...; altres, més «belluguet» aprofiten encara l'avinentesa que se'ls ofereix de donar un passeig en canot fins prop de Pollensa; altres es capbussen a l'aigua.

Hom pensa amb recança en els moments d'haver de deixar un lloc tan paradisiac, enterbolit tan solament per la presència de tan en quan, d'una mena de «voltors humans» ben poc addcents, que, com a la major part d'hotels i platges de moda abundant molt avui en dia, lluïnt les més exòtiques indumentàries: *elles* semblen *ells* i *ells* semblen *elles*, per això anem tan bé!

Per fi és arribat el moment del retorn, que es fa per la mateixa carretera i tornant a Pollensa; força abans d'ésser-hi, s'oviven un seguit de petites embarcations, que donaven la sensació de regates, unes darrera altres, formant llarga cua, resultà ésser una Processó solemnia que's celebra anyalment, segons sembla, de la que no poguem presenciar altra cosa que'l moment del desembarc; una Banda Civil de música amenitzava l'acte i en obsequi nostre ens acomiadà als aires d'un harmoniós Pasoble.

Ens sorprengué que en els temps actuals

el poble prengué una part tan activa en una festa marcadament religiosa. L'ajuda feta, sens dubte, que la seva gent conserva les tradicions, trajes i costums en tota la seva més típica i patriarcal pureza.

Voleu una prova més de la cortesia mallorquina? Entra el turista a Pollensa i de diu: «BENVINGUT». Al sortir altre ràtol li diu... «BON VIATGE».

El camí de retorn a Palma transcorre amb igual companyonia, encara que quelcom més insopit perquè una part del tragecte es fa ja essent nits negres; això no impedeix que'l jovent ens delecti amb un variat repertori de boniques cançons populars, fins i tot una de mallorquina que un dels Guies te la paciència d'ensenyar-los-hi.

Disposats a fer el «tronera», havent sopat ens tornem a tirar al carrer i anem a donar voltes pels carrers a fi de conéixer millor Palma. En Met Soler ens «amarga» la vida amb les seves ocurrències i per a evitar que algun mal humorat ens tiri aigua, decidim anar a dormir; és mitjançant l'endemà, dilluns, cal també matinejar per a portar a terme la darrera jornada de l'excursió; el plat fort, segons ens diuen: visita a Manacor i a les COVES DEL DRAC. Ens asseguren que aquest serà l'apoteosi de la nostra excursió, i no ens ho diuen endebades, doncs, fou el castell de focs artificials, l'engegada de la caixa dels trons, allò del... «tota díficil».

En el número pròxim procurarem acabar aquesta diem-ne «llana», abans no s'acabí, com temem, la paciència dels lectors; les impressions que ns produren les Covetes esmentades mereixen tots els honors d'ésser tractades en un sol número i així ho farem, si Déu vol.

UN QUE HI ERA.

NOTICIES

LA VAGA GENERAL D'AHIR

Posant en pràctica allò de que els «petits fan el que veuen fer als grans», també a Figueres tinguerem un assaig, per cert ben reeixit, de moviment sindicalista. La vida ciutadana va ésser ahir paralitzada del tot amb una senzilla ordre del Sindicat Únic que volgué aprofitar el primer motiu que se li presentà per donar la sensació de la seva força, tal com havia dit al miting de la setmana passada al Principal.

L'origen, segons la veu pública, fou el següent: Fa dies que els obrers de la blanqueria del senyor Geli estan en vaga per diferències amb el patró. Dijous, dos obrers anaren a treballar en ús de la llibertat de treball reconeguda arreu. En sortir, varis vagistes armats de forts garrots els esperaren i els donaren una descomunal pallissa, sobretot a un que quedà com mort a terra. Unes dones, esglaiades davant del fet, avisaren a la Guardia Civil, un individu de la qual es presentà per esbrinar el que passava. Detingut els coaccionadors agafats en flagrant delicto, però un d'aquest es llençà a corre, sense que s'aturés malgrat les veus que el guardia li donava, el qual hagué de ferús de la seva arma contra el fugitiu, disparant el màsller i ferint-lo en una mà.

Aquest fou el pretext invocat per la declaració de vaga general de 24 hores decretada pel Sindicat Únic. Comissions d'obrers donaren les ordres que foren acatades per tots els treballadors. Una comissió d'una trentena de xavals passà pels carrers fent tancar les botigues, no sense la natural protesta dels comerciants que no per la vaga veuran amiorades llurs contribucions i gabeles. Aquest grup, capitanejat per una mossa, es presentà a la plaça conminant les hortalanes a plegar el rem. A les 10 del matí l'atur era absolut.

Imparcialment i dolent-nos, hem de

fer ressaltar que Figueres donà la sensació d'estar completament abandonada de tota autoritat. Un municipal, abans que passés la comissió de bordegassos, anava per les botigues a dir que no fessin cas de coaccions i que tinguessin obert; una volta passada la comissió la qual amenassava els qui es resistien a tancar—el mateix municipal passava altra volta aconsellant que fossin obedes les ordes sindicals. En què quedem? Entenem que és mesura de prudència que l'autoritat eviti qualsevol conflicte, però, quan qui es fa amo del carrer és un poder irresponsable—ningú dirà que els xavals de la comissió fossin els representants de cap organització seria—i quan la resultant és el desprestigi enorme del principi d'autoritat, base de tot règim i indispensable a hores d'ara per a la deguda consolidació de la República, creiem que l'autoritat i en aquest cas l'Alcalde i l'Ajuntament, no tenen dret a desemparar els ciutadans i a dir-los pràcticament: Arregleu-vos com poguéu, que jo m'en inhibeixo.

Hi ha compromisos polítics que tenen més força que l'esperit de ciutadanía; hi ha precedents colpidors (per exemple «Empordà Federal» bombejant un míting anarquista); però la major part de la Ciutat que ha reaccionat davant del significatiu fet esdevingut, ha blasmat aquestes concomitànies perilloses i no seria res d'estrany que un altre dia tingüés memòria i negués els seus vots a qui els hi demanava en nom del be ciutadà i per una Figueres gran i progressiva i quan és l'hora de demostrar la serietat de l'autoritat, prudentment (?) es muny per les bambalines.

—**Lo més nou** en Sueters i Brussons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 16, Figueres.

nostres—els cors d'aquella bona gent, que havien vingut a fruit d'uns moments de pau veritable, allunyats de insanies i folles passions que avui infecten el món. Cal viure moments com aquells, per a donar-se hom compte de quin és o quin hauria d'ésser el nostre únic CAMÍ, VERITAT I VIDA.

En el mateix Monestir ens és servit un desjuni; els més pràctics (lleixí's *ganuts*) demanen «forquilla» i s'hi abonen de debò; els altres ens hem d'acontentar amb una tasseta de cafè i llet. La cambrera s'excusa de no tenir «servicio» gros per a tots, però ens autoritza a repetir. *I dò, així ho fam.*

Abans de prendre comiat del Santuari, reunim tota la nostra gent a la graonada del vestíbul i els fotògrafs que portem tiren uns clixès, per a servir un bon record de la excursió. (Una prova ben reeixida hem pogut contemplar en els esplèndids apartaments dels «MAGATZEMS FORTUNET»).

Cap a les onze i com eixam d'ocells cerca cada ú el seu lloc a la «vatura» i una darrera l'altra, després d'afectuosos comials, tornem a rodolar entre bosqueries i bellíssims panorames cap a Pollensa, port tan o més joli que'l de Sóller. La gràcia exquisida de Pollensa, com la de Sóller, són per a ésser vistes, no per a ésser contades. Qui no recordarà eternalment les seves aigües transparents i lluminoses, amb irisacions d'esmeragda i turquesa!... Es una ubriaguesa de llum i de color. Què té, doncs, d'estranys que poetes i artistes corrin allí adelerats, embolcallant-se en aquells ambients d'extasi; cada lloc, cada platja, és certament un nou dol d'inspiració. L'art hi és a devassals; cal només tenir un cor tendre i sensible per a saber-lo copsar.

Tornant a la prosa; era cap a quarts de dues quan ens sentavem a taula a l'Hotel, davant de mar. Hotel confortable i molt ben presentat.

Ja hem dit que portavem tot un estol de joventut i ja és cosa sabuda que allí on hi ha jovent hi ha alegria. En aquells moments, quan l'esperit no es troba encara sota la nostàlgia que d'ell s'empara a les hores del retorn, esgotades unes jornades bellament visquades, els «vells», les persones «venerables» també semblen escolars en vacances; tots gastarem bon humor i fèrem tabola de la bona, contrastant amb la opinió de molts que, ben erròniament, no saben capir com la Llei de Déu no està pas renyida, ni de bon tres, amb la sana alegria i l'honest esbarjo. Tothom hi deia la seva, i transcorregué el dinar en mig de la més franca i agradoosa germanor.

Un tafaner (mai no en falten) va recordar-se que, precisament aquell dia era la festa de Sant Joaquim, i que a l'expedició n'hi havia no res menys que tres. No cal dir que hi hagué gelats, cafè, *liqueurs* i cigars a dojo en honor dels Quimets. Un d'ells, membre de l'elenc d'aficionats del Patronat, En S.—no volem citar el nom per no ferir la seva modestia—s'empenyà (en el bon sentit de la paraula) en voler pagar el dinar de tots, cosa que no poguerem consentir. Gorres no!

Des de Pollensa, tot seguit d'haver dinat, emprenguerem la pujada—ben pronunciada per cert—cap a FORMENTOR. El camí de lo més perillós i formós, mai vist fins aleshores. Per un costat de carretera, platges i cales, gorgs de blavor de cel mediterrani i enormes roquissars que arriben mar endins...; per l'altre, espadats enormes que s'enfilen fins a confondre's amb el Cel. Volém fer un «alto» atrets per la bellesa del país, per a tirar unes fotografies, però el xófer ens ho tren del cap, davant del perill que corre i que podem fer córrer als altres cotxes que podrien venir en direcció contrària. La pendent és massa forta i Déu ens guard d'una fallada dels frens o d'altre qualsevol averia. L'esperit de conservació s'apodera de nosaltres i desistim. Convé sortir aviat d'un paratge que si bé entusiasta, per altra banda, fa posar pell de gallina.

Després de molts «zig-zag» quan ja gairebé erem a dalt de tot del cingle, descobrim, mig atzarats, uns formidables exemplars d'àligues i voltors, que tenen els seus nius en aquelles altures, a no més d'una cinquantena de passes de nosaltres. Alguns d'aquests ocelllassos resten immòbils, com qui sent ploure; en canvi altres es decideixen a emprendre la volada i planen llarga estona damunt nostre, fent gala d'una amplada d'ales inconcebible. Espectacle magnífic, imponent. Solament mancava això per a sentir-nos més petits com a mortals, davant l'obra esplèndida, grandiosa, del Creador!...

Arribem al Cap Formentor. La massa fosca de les pinedes que, escalonant-se baixen fins arran de mar, contrasta amb la lluminositat diàfana de la formosa i extensa platja. Vers el confi de la Illa, s'hi aixeca un confortable Hotel, de moderníssima construcció, amb amples i simètrics finestrals que dominen mar i muntanya abastament. Al desfà, un jardinet escalonat, de feixa en feixa, en pendent suau, mena les flors fins amanyagar les onades veïnes. L'aldarull dels cotxes, desperta la curiositat dels hos-

Aquesta setmana ha estat revolta en tots sentits. El dimarts, dia de la Mare de Déu, feu la seva aparició la tan desitjada pluja que es repetí amb forts rovats divendres a la tarda. Aquest matí ha començat a bufar la tramuntana bastant impetuosa. Ja no cal dir que la temperatura ha refrescat notablement, deixant desertes les platges velles i les terrasses dels nostres cafès.

- Material Fotogràfic.

Fotografia Tort.

El mateix dia en que tenia lloc el registre del nostre temple parroquial per tal de trobar el suposat dipòsit d'armes que indicava l'estúpida denúncia que arribà a les autoritats, tenia lloc a Barcelona un escorcoll també a la parròquia de Sant Jaume. Allí foren més sortits que aquí, car trobaren cinc espingardes remington i una caixa de munició revellides, existents al campanar d'aquella església i provinents, segons les mateixes autoritats noblement han declarat, dels fets sagnants de la Setmana Tràgica.

Suposem que a hores d'ara també les nostres autoritats hauran donat les deudes explicacions als perjudicats per la sospita i hauran procedit contra l'estúpid denunciант que els hi ha fet fer el més ridícul dels papers de l'auca.

En venda hi han 12 vesanes de terra compostes de camp, vinya i olivar, en el terme d'aquesta ciutat. Preu, tot junt, sis mil peses. Rahó: Francisco Verdaguer, carrer de la Junquera, 85, Figueres.

Durant la passada setmana la seu de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 147.663'78 pessetes; reintegres, 99.844'39 pessetes; i en obert 26 llibretes i comptes nous.

Imalio Naveira Gonzalez

Profesor Particular
Ciencias Exactas y Físico-Químicas
Preparatoria para el
ingreso en las Carreras Civiles especiales
Calle La Junquera, 17, 1.º- Figueres

A la Polyclínica de la «Quinta de Salud La Alianza» durant el passat mes d'agost s'hi presten els següents serveis:

Cirurgia general i estómac, 694; medicina general, 624; enfermetats de l'infància, 187; enfermetats de la dona, 189; gorja, nas i orelles, 623; vies urinàries, 847; embraç i part, 80; cirurgia ortopèdica, 46; enfermetats nervioses i mentals, 99; enfermetats de la pell, 244; odontòleg, 402; enfermetats dels ulls, 570; massatje, 58; cor i vasos, 47; sol d'alçada, 164. En tot, 4.874 serveis.

Durant el passat mes d'agost 1931, varen ingressar en són Palau de la Mutualitat, 235 malalts.

Gimnàs Ibèric

Pròxima obertura el dia primer d'octubre.

Classes per a joves i senyorettes.

Tractaments mèdics per a corregir defectes de constitució.

Espaiós Camp d'Esports
Detalls, carrer Santa Llogaia, n.º 27, i Cervantes, n.º 38, (Farmàcia), FIGUERES.

Fa alguns dies que es troba malalt d'algún cuidado el nostre bon amic i constant col·laborador N'Angel Trémols. Sortosament, després de practicada una petita operació d'extirpació d'un antraix, es troba molt millorat, de lo que ens alegrem moltíssim, bo i desitjant-li un complert restabliment.

- Atwater-Kent Radio.

Fotografia Tort.

Es troba vacant el càrrec de Dipositari de l'Ajuntament de Torroella de Fluvià.

Iliçons particulars de matemàtiques a domicili. Batxillerat, Magisteri, Enginyers, Industrials, Militars, etc. Raó Avinguda de la República, 48, Figueres.

El President del Tribunal Tutelar per a menors de Girona, D. Francisco de P. Massa, ha dirigit un atent i raonat escrit al President de la Comissió Directiva dels Tribunals Tutelars per a que es digui interessar a l'Excm. Sr. Minister de la Governació, com a President de la Junta superior de Protecció a l'Infància i per tan «Jefe» dels Tribunals Tutelars, que al discutir-se al Parlament la qüestió de les ordes religioses se serveixi defensar de totes passades la conservació de les que tenen en son càrrec els Reformatori dels Tribunals Tutelars, per a evitar el greuissim conflicte que surgiria per a aquests i l'immens dany per a l'Estat, d'acordar-se la seva supressió.

Encara diran que les ordes religioses no serveixen per a res!

- A propòsit per a estiu.

Gèneres de punt fins, amb estam, seda, fil i jumel, per a home, senyora i nens en totes les mides, les més bones qualitats i a preus els més econòmics. Especialitat en els gèneres fets a mida.

Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Demà a la tarda hi haurà al Patronat de la Catequística una selecta vetllada cinematogràfica integrada per selectes cintes de la marca Gaumont. Comencerà a dos quarts de cinc.

En punt cèntric. Casa per a vendre en bones condicions, composta de botiga amb estada, primer i segon pis. Raó: Eres d'en Vila, 32. Ciutat.

En la sessió municipal celebrada a Olot en vigilades de les grans Festes del Tura, que s'hi estan celebrant, es donà compte de l'escrit dels administradors de l'Església de la Mare de Déu del Tura, Patrona d'aquella ciutat, convitant a l'Ajuntament als acres religiosos que devien tenir lloc en commemoració de la seva festivitat. Amb molt bon acert i sentit religiós, que els honora, acordà assistir, com de costum, en corporació al Ofici solemne i a la Processó general.

- Cines Pathé-Baby.

Fotografia Tort.

El proper dia 15 començaran les classes a les Escoles Nacionals.

TIFUS

S'ens assabenta que per a evitar el contagi de les persones que cuiden els malats de tifus, és molt convenient rentar els utensilis i W. C. amb solucions de CAPORIT, excel·lent desinfectant, recomanat per la Sanitat oficial, el qual es troba de venda a la FAR-MACIA GARRIGA (Successor de CUSI). Carrer de Prat de la Riba, 30, i a la Drogueria de Damià Martí, Avinguda de Wilson, Figueres.

Diumenge passat tingué lloc a Banyoles la conclusió de la primera Tanda de Joventut que amb tant d'èxit havien vingut donant durant la setmana els Rvnd. Burgas i Dausà. Hi hagué un solemníssim ofici de comunió general, cantant la moltitud que omplia el graníssim temple del Monestir, la missa «Fons bonitatis». A l'assemblea celebrada als claustres de la Casa Missió assistiren prop de cinc cents joves de tots indrets de la Diòcesi, sobressortint per la seva aportació les parròquies de Calella, Girona, Cassà de la Selva, Olot, Collell, Bagà, etc. De la nostra ciutat hi acudi un autòbut ple d'entusiasta joventut.

En l'acte parlaren els joves exercitants senyors Bastons d'Olot, Frigola de Cassà i Llop de Sant Feliu de Pallarols, tots ells adovant pel redreçament de la joventut nostrada dintre la naixent Federació de Joves Cristians de Catalunya. També parlaren els directors, els reverends Feliu i Forns, del Secretariat diocesà de Joventuts i el superior de Casa Missió Rvnd. Oliver. Quedà allí mateix anunciada la segona Tanda de Joventut per als dies 12 al 18 del proper octubre que, per les impressions rebudes i per l'èxit assolit per la primera, indubtablement resultarà magnífica.

Les inscripcions per aquesta tanda,

exclusivament dirigida als joves, poden fer-se abans del 8 d'octubre, a les Cases Rectorals, a l'Organisme diocesà d'E. P. (Seminari) o al Secretariat de Joventut (Pujada de Sant Martí, 10, Girona).

Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecanic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

La setmana entrant estaran de retorn en els respectius departaments les forces d'aquesta regió que prenen part en les escoles pràctiques que es desenrotllen a Navarra i les Províncies Vascongades. En trens militars sortiran de Pamplona el dia 18, per a Girona, els planes majors de la primera brigada i primera mitja brigada de caçadors de muntanya, el batalló n.º 2 i la Companyia d'ametralladores del mateix, i per a Figueres la del batalló n.º 3.

- Gramofons y Discos.

Fotografia Tort.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, missa i novena a Sant Ferriol; a les vuit, missa de comunió de l'Associació de Filles de Maria, amb visita a la Verge i explicació del Sant Evangeli, a les deu, ofici; a les onze, explicació catequística; a les tres ensenyància de catecisme als infants, i a dos quarts de cinc, funció del septenari als Dolors glòriosos de la Mare de Déu.

Dilluns, continuació de la novena a Sant Ferriol, amb missa a les set; a les deu, missa del septenari, i a un quart de vuit de la tarda, funció pròpia: Dimarts,

festa dels Dolors glòriosos de la Mare de Déu, es diran misses cada mitja hora a l'altar del Sant Cris; a les deu, solemne ofici, i a un quart de vuit de la tarda, conclusió del septenari. Dimecres començarà la novena a la Verge de la Mercè, amb missa cada dia, a les deu, i funció pròpia de la novena a un quart de vuit de la tarda. Divendres, festa del gloriós màrtir Sant Ferriol, es diran misses cada mitja hora fins a les onze, en el seu propi altar; a les set, conclusió de la novena, i a les deu, solemne ofici. A dos quarts de vuit de la tarda, acabada la novena, les senyores protectores dels Sants Exercicis, tindran el seu recés espiritual, amb plàctica, a la Capella dels Dolors. Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep, i a les vuit de la tarda, la Lliga de Perseverança tindrà recés espiritual, amb plàctica, i missa de comunió, el diumenge, a les vuit.

Dimecres, divendres i dissabte, combrégant i fent l'estació de la Santa Butlla, es truu ànima del Purgatori.

Divendres, temporada de St. Mateu, és dia d'abstinència, sense dejuni.

Església de Sant Antoni.—Diumenge de la setmana vinent, tercer del mes, la V. O. T. de Sant Francesc hi celebrarà l'acostumada funció mensual, amb Missa de Comunió general a les 8 del matí i a les 5 de la tarda Via-Crucis, res dels dotze Parenostres, lectura espiritual, conferència pel Rvnd. C. Lluís Perramon i cant.

— Quaranta Hores.—Església de la Divina Providència.

Es busca en totes les ciutats PERSONES com a Gerents de Sucursals
no són necessaris coneixements especials, magatzem ni despeses de envio. Guany: 150 200 dòlars mensuals — Demaneu informes a «Noveltys», VALKENBURG (Holanda).

— Casa-Torre per vendre, situada en una formosa platja d'aquesta comarca. Renta 7% — Informes: Agència Sanllehi, Caamañ, 17, Figueres.



Amb el més gran èxit estem realitzant actualment la nostra tradicional

Quinzena Blanca

Aproveu la tots pér a reposar les vostres faltes de llençols, tovalloles, vánoves, jocs de taula, roba blanca, etc., etc., ja que després costarà molt més diner.

Tot a preus veritablement incompatibles.

Antiga Casa Massot

A Figueres també en passen...

Els figuerencs no ens estem de res.—Un complot contra la República?—Una repercussió de l'alcànter del Nord.—L'activitat de la Guardia cívica figuerenca.—Un registre «con todas las de la ley».—A dormir que això és la lluna.

Pel·lícula en tres episodis

I

Cafè del Club. Gairebé tots els presents estan «a media llum»... per tal d'estalviar oli. Unes taules i sengles gotejant de vi a davant de cada personatge. Aquests són... però tothom els coneix; no calen descripcions. Escoltem:

—Creieu que la República pot trontollar.

—Però si això no és possible. Si semblen un be de Déu.

—Calla aquest mot que ja saps que hem quedat que Déu no existeix. Que no has llegit els meus articles?

—Tens raó. Però volia dir que semblen més ignoscents que una coloma.

—Si, ignoscents; que t'ho digui l'amic A. Ell també es pensava tractar amb ignoscents colomes i, mira la broma li costà una llarga estada a l'estate.

—En últim terme això és un honor per a ell.

—Be, be; deixem-nos de contes i digues noi tot el que tu saps.

—Senzillament; ja sabeu que jo he estat als anys amb ells. No us en fieus. Els coneix massa. Van a fundar una Joventut que serà un verdader «requetè». I fins tenen armes...

—Armes?... Si no són les de la tramòia del Teatre.

—Armes, armes. Sàp el que dic. A damunt de la pica de l'aigua beneita de la Capella dels Dolors hi ha un resort. Apertant, s'obre una pedra i dóna pas a una escala que conduceix a un soterrani on hi ha un arsenal complet d'armes preparades pel Cardenal Segura i Don Jaume per anar a un alcànter en connivència amb els carlins navarresos. El dia menys pensat, potser aprofitant l'absència del Batalló, veureu com s'aixequen partides a la Muntanyeta. I ja ens podem preparar tota que ni en Savalls. Jo ho sé perquè era el seu home de confiança.

—Els hipòcrites, els malvats. Hem d'aixafarlos. S'ha de denunciar al governador. Has de fer una denúncia.

—Homes, a mi m'és massa compromès. Podrien dir que ho faig per venjança. A mi no m'enredeu.

—Ja ho faré jo. D'aquesta feta em nomenen «xófer de honor de la República».

—Endavant, doncs, «Allons enfants de la Patrie, le jour de gloire est arrivé...»

I apareix a la tela l'antic rètol: «Fin de la primera part. Cinco minutos para preparar la segunda».

II
Apareixen a la pantalla uns misteriosos fils telefònics, sense tallar.
L'apparell sonor entra en joc.
—Ring... Ring...
—Quién?
—Habla con el Gobierno Civil?
—Diga.

—En la Parroquia de Figueras hay un depósito clandestino de armas.

—Qué dice?

—Que es preciso registrar la Iglesia para evitar un complot que se urde contra la República.

—Quién lo afirma?

—Quién puede saberlo. Es urgente. Mande la orden de registro a la Policía. Pueden escaparse los culpables.

—Pero quien formula la denuncia indispensable.

—Yo....

I el cric d'unes estisosores que tallen la línia en un acte de sabotatge, priva de que s'entengui el nom del denunciant.

Fi del segon episodi.

III

El mateix Club del primer. Ara tot és a les fosques. Els personatges van entrant misteriosament i s'agrupen prop d'una finestra.

—Res?...

—Res. El més calent l'aiguera. Hem estat tota la tarda fins entrada de fosc vigilant els entorns de l'església i res.

—Però s'ha fet el registre?

—Sí; hi han anat el cap de policia i En Puig i estan indignats del ridicul que els hi hem fet fer. Quin tip de riure es faran a les nostres costelles els ensotanats i els seus acollits.

—Hem de fer per manera de que no s'en parli. —Tot Figueres ho sap. Tothom ho comenta i tothom riu a les costes de la «Guardia Cívica» que hem muntat.

—De tot això en te la culpa aquell mandra que ens déia que ho havia vist.

—Ja déia jo que no era possible.

—Tot s'ha fet contra el meu parer.

—Ja et pots pintar a l'oli la recompensa. Et quedaras de taxista tota la vida.

Les converses s'apaguen com els llums ja fan estona que ho son. Els nois estan aclaparats pel pes del ridicul. I la reprimenda que els espera el dijous de part dels directors d'escena ara allunyats de la socarrimada.

I mentre la ombra de la Lluna dibuixa a la paret una enorme planxa, el més assenyat del grup senyalant la silueta de la paret, diu amb veu forta:

—Anem-nos-en al llit, nois, que això... és la lluna.

I s'acaba el film sortint la figura d'un gall que esclafeix la riallada.

PATNET-FRERES.

Federació de Joves Cristians de Catalunya

Segona Tanda de Exercicis Espirituals per a Joves A BANYOLES (Girona)

Del 12 al 18 d'octubre

En la mateixa festa d'acabament de la primera tanda tenim la gosadia d'anunciar ja aquesta segona. L'èxit rotund d'aquella, i, sobre tot, la persuació que foren nombrosíssims els joves que, per diverses causes, no pogueren prendre-hi part, ens asseguren una segona tanda magnífica.

Aquesta tanda és també exclusivament per a joves, i s'orientara de dret a la formació dels futurs elements de la projectada F. d. J. C. d. C.

Inscripcions: Cases rectorals, Organisme Diocesà de l'Obra dels E. P. (Seminari) i Secretariat de Joventut (Pujada de Sant Martí, 10-Girona).

Les inscripcions es faran abans del dia 8 d'octubre.

Pensió: 35 ptes.

Ciutadà! Tu que pots, deus pensar en els desgraciats. Recorda't del nostre Hospital. Una caritat, una deixa, per humanitat!

Mercat del dijous

Blat	de 37'50 a 38'75	Hectolitre
Segla	31'25 a 38'75	
Mestall	33'75 a 35'00	
Ordi	22'50 a 23'75	
Civada	15'00 a 16'25	
Blat de moro	36'25 a 37'50	
Mill	36'25 a 37'50	
Mongotes	72'50 a 75'00	
Cigrons	75'00 a 77'50	
Faves	36'25 a 37'50	
Veves	35'00 a 36'25	
Mongets	85'00 a 87'50	
Oli	137'08 a 153'22	
Patates noves	00'00 a 00'00	Quintal
Patates velles	35'00 a 38'00	
Tossino	24'00 a 25'00	10 quilos
Anyells	45'00 a 00'00	un
Ovelles	50'00 a 00'00	una parell
Anecs	8'00 a 11'00	parell
Gallines	16'00 a 20'00	
Pollastres	8'00 a 13'00	
Conills	8'00 a 11'00	
Oques	11'00 a 13'00	una
Ous	3'50 a 3'75	dotzena

= Les persones de bon gust demanen sempre

Anís Ampurdanés

Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.
Luis Gifre, Monturiol, 7.—Telèf. 78.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc.
Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33.

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets - encàrrecs,
gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colom, n.º 3

Telèfon. 24050

Serveixen-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventajosos.

Autos Gregori

FIGUERES

Administració Central:

Plaça Pi Margall, 4

Telèfon, 30

Automòbils de lloguer i Taxis

Omnibus Pullman per a excursions

Transport directa entre les poblacions de Castelló, Roses, Cadaqués, Port de la Selva,

FIGUERES-BARCELONA

La DROGUERIA *El Siglo*

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe
de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía

Columbia Radio Corporation
Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 llàmpares, amb alta veu dinàmic (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia 1931, 5 llàmpares «screen grid» i alta veu dinàmic, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

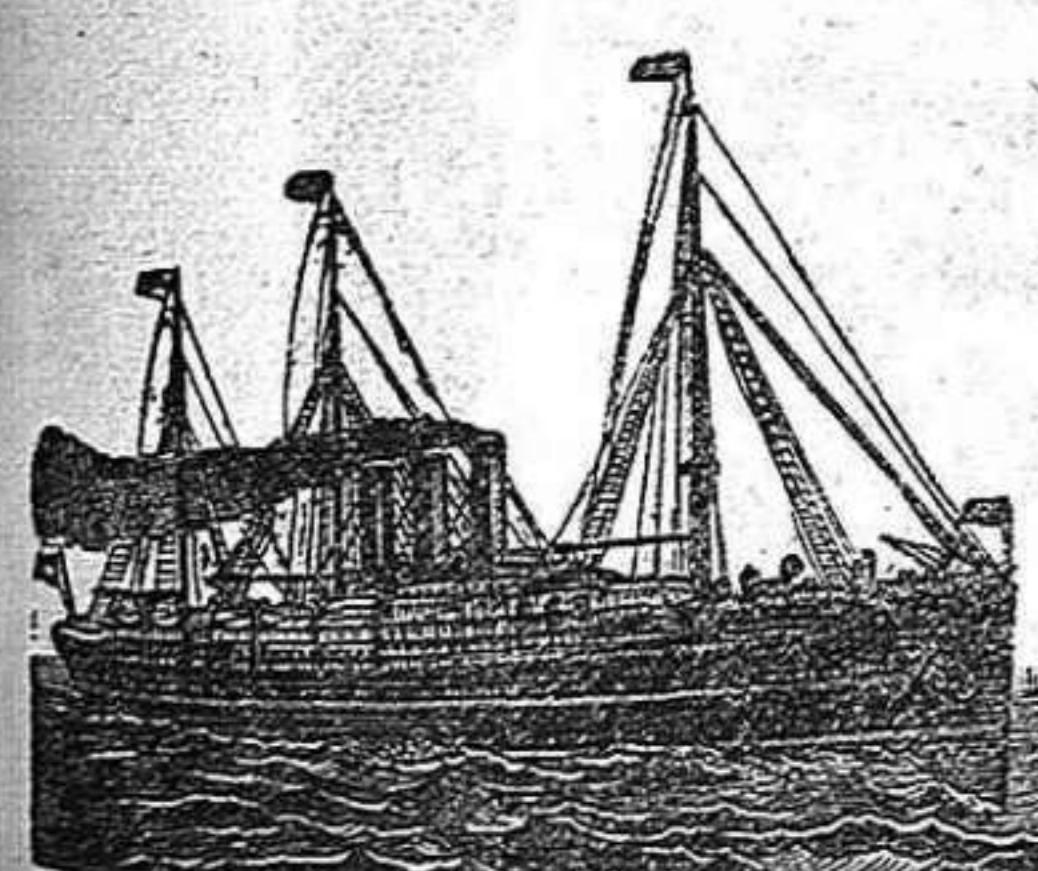
Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses còsoles

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Pòo
12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F.— Radiotelefonía—Orquestra—Capella, &, &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarins, essent dotats dels més moderns avanços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capella.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altra tradicional de la Companyia. Rebaixes en els nòbits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòbits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Báltic i Mar del Nord. — Zanzíbar, Mocambic i Capetown. — Ports de l'Asia Menor, Golf Pérsic, India, Sumatra, Java i Coninxina. — Àustràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Gibel, Port Arthur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Com. Mayia: Plaça Medinaceli, 8.

La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU



en paquetes

La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

COCOCHU
es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Visiteu els nous COTXES

Chevrolet

Per a transports, CAMIONS

Chevrolet

Exposició i Venda:

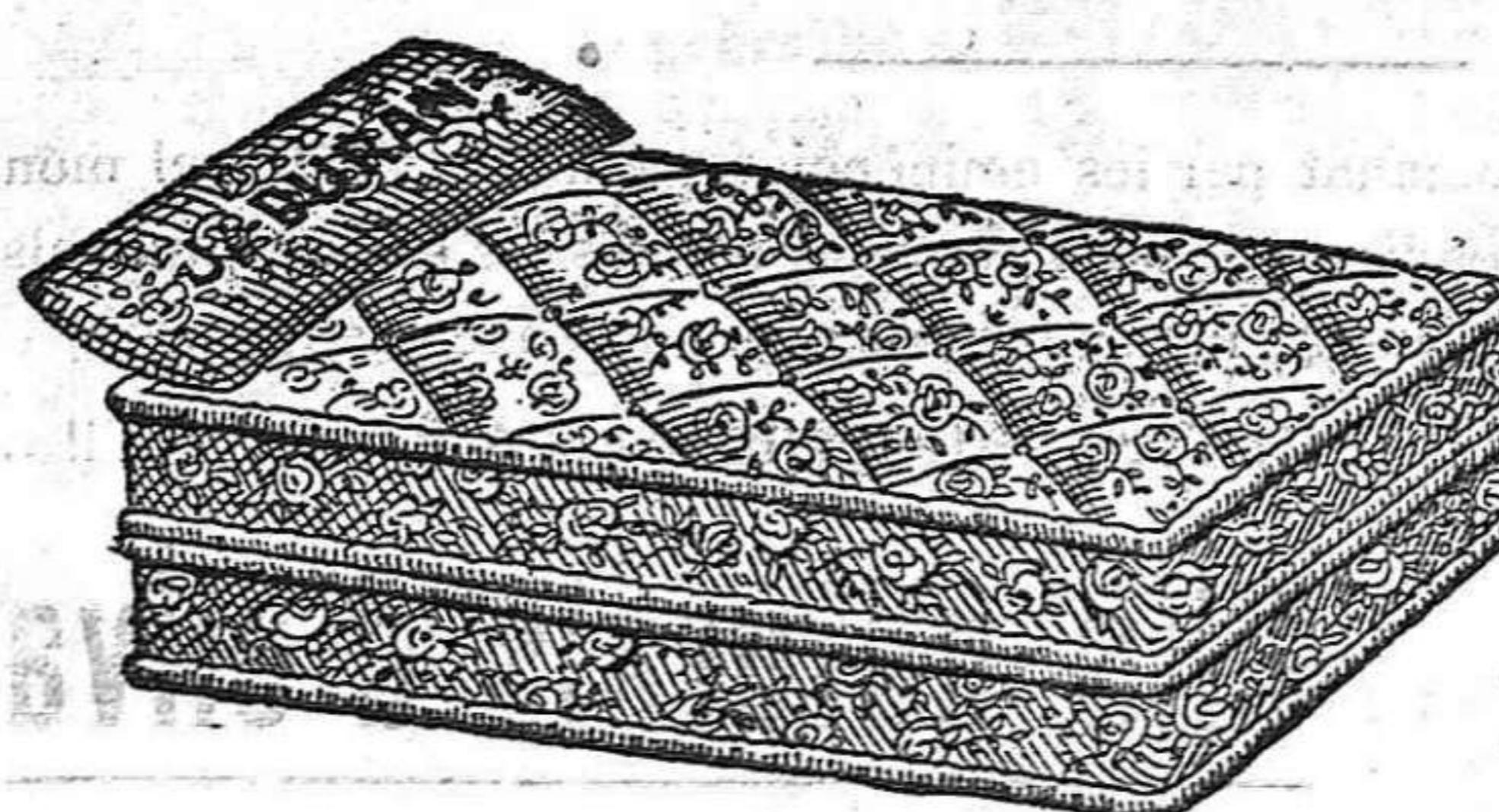
ADROHER HERMANOS

Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE
JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &c., quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO - AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de
Figueres

— DE —

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstit, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. 4 — Tarifa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

Expres	5'08	5'10	1. a 13. a
Correu	5'53	5'59	1. a, 2. a 13. a
Mercaderies	7'07	7'22	2. a 13. a fins G. n.
Missatger	8'33	—	2. a 13. a
Mercaderies	9'50	—	3. a
Expres	9'06	9'07	1. a 13. a
Mixt	12'50	13'25	2. a 13. a
Expres	16'28	16'30	1. a 13. a
Omnibus	17'35	17'43	2. a 13. a
Mercaderies	19'31	19'49	2. a 13. a
Missatger	20'57	—	3. a

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	7'15	6'10	3. a
Mercaderies	7'35	7'35	2. a 13. a surt G. n.
Correu	10'31	10'39	2. a 13. a
Expres	11'28	11'29	1. a 13. a
Mixt	14'19	14'34	2. a 13. a
Mercaderies	15'20	15'38	2. a 13. a surt G. n.
Expres	16'27	16'28	1. a 13. a
Correu	19'00	19'10	1. a 2. a 13. a
Expres	20'34	20'36	1. a 13. a

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.— FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'estreua la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminentes mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grases animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.^{er}, porta 2.^a (immediata a la plaça Marquès de Camps.)Les malalties de
l'estómac
, budellsdolor d'estómac, dispepsia,
agror i vomits, Inapetència,
flatulències, diarrees, llaga
de l'estómac, etc. es curen
positivament amb

l'Elixir Estomacial

Saiz de Carlos
(Stomalix)Poderós tònic digestiu que
sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant
per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals,

últimes edicions completíssimes
de les Cases Pustet i Desclée.Breviari de despatx, 11 X 18, tall
daurat, cintes, propis d'Espanya i de
la Diòcesi. Ptes. 75Breviari de viatge, 10 X 15, amb
tots els Propis, tall daurat, cintes

Ptes. 60

Missal Desclée, 32 X 22, pell granat,
tall daurat, cintes, claus i tanques,
amb Propis

Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 X 17, mateix
religat, menys les tanques. Ptes. 67De venda a la llibreria de LA
VEU DE L'EMPORDÀ